

## مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية لـ الصباح: نرفض المستوطنات الجديدة... ولا نخطط لتقسيم العراق



تونس . الصباح |

دعا السفير جيفري فلتمان مساعد  
وزيرة الخارجية الأمريكية إلى عدم  
إضاعة المزيد من الوقت في الشرق  
الوسط وجدد المسؤول الأمريكي انتقاد  
المستوطنات الإسرائيلية في القدس  
الشرقية وقال فلتمان في حديث  
خصص به «الصباح» في اليوم الثاني  
لزيارته إلى تونس التزام حكومة أوباما  
بالاتفاقية الأمنية مع العراق وجدول  
الانسحاب المحدد مستبعدا وجود أي  
مخاطر لتقسيم العراق بعد الانتخابات  
الآخيرة. (ص10)

2010-03-18 SABAH P1 Jeffrey Feltman



السيد جيفري فلتمان يتحدث لشعبة الصباح.

### جيفري فلتمان مساعد وزيرة الخارجية الامريكية ل الصباح: نرفض المستوطنات الجديدة... ولا نخطط لتقسيم العراق

تونس - الصباح

دعا السفير جيفري فلتمان مساعد وزيرة الخارجية الامريكية الى عدم اضاءة المزيد من الوقت في الشرق الاوسط وجدد المسؤول الامريكي انتقاده للمستوطنات الاسرائيلية في القدس الشرقية وقال فيلتمان في حديث خص به الصباح في اليوم الثاني لزيارته الى تونس بان الادارة الامريكية اوضحت موقفها بصرحة ومسؤولية من المستوطنات التي يجري اقامتها والتي تعتبرها غير مشروعة ولا تساعد على بناء الثقة واعتبر ان المبادرة العربية اكدت حل الدولتين كما رفض فلتمان الانتقادات الموجهة لواشنطن بانها باتت تتلقى الامور من تل ابيب وقال ان في اسرائيل حكومة منتخبة تتخذ قراراتها التي يحدد مسؤوليها وفي الشأن العراقي اكد فلتمان التزام حكومة اوامسا بالاتفاقية الامنية مع العراق ويجدول الانسحاب المحدد مستعبدا وجود اية مخاطر لتقسيم في العراق بعد الانتخابات الاخيرة وفيما يلي نص الحدث الذي شمل كذلك الملف النووي الايراني والسلاح النووي الاسرائيلي...

#### حوار: آسيا العتروس

على ايران مسؤولية واضحة في الالتزام بالمقررات الدولية وديبلوماسية تسعي لدفع ايران الى الالتزام بهذه القوانين وفي ذلك حماية لنا جميعا.

سأالي التالي ستجد بانتظارك في كل بلد عربي أو إسلامي مستوقف عنده فاما كانت الامانة الاعتراض عليها خاصة اذا تعلق الامر بالسلم والامن الدوليين فلماذا لا تستمع لهذه القوانين ذكرا ولا نرى لها وجوا عندما يتعلق الامر بمشروع اسرائيل النووي ؟

سأجيبك اني اتفاقية الحد من انتشار السلاح النووي NUCLEAR NON PROLIFERATION TREATY التي وقعها عدد الدول التي وقعت عليها في 1995 اكثر من 170 دولة والتي

القرار الخاص بالحد من انتشار السلاح النووي وهو فرار واضح وبويد ويقع وبالتالي دعم القبول وتأييد الاتفاقية واسلحة الدمار الشامل في الشرق الاوسط الاسباب التي تدفعنا للعمل من اجل تحقيق سلام شامل في الشرق الاوسط ويقع جهودنا لجعل المنطقة خالية من اسلحة الدمار الشامل ...

وما بشأن الاخبار عن دعوة مشتركة للرئيس اوامسا والرئيس الافغاني فرساي لاجتماع مع طالبان هل من تكديام نفي ذلك؟

لتوضيح افغانستان وما حاد حولها ليس في جدول اهتماماتي وليس باستراتيجتي اتطرق الى الملف الافغاني وطوره.

سأجيبك في نهاية المطاف في تشكيل حكومة تجمع كل العراقيين في المقابل فانه من المهم تواصل الحكومة العراقية الالتزام بالاداب التي اعلمتها في تحقيق الامن للشعب العراقي او غير ذلك من الاهداف اما فيما يتعلق بمخاطر التقسيم في العراق فلننتقد او لا ان النتائج ليست هائلة فاماننا تحالفان الاول ائتلاف دولة الفاشيون للمالكي والثاني القائمة العراقية لاياد علاوي وقد شارك في هذه الانتخابات السنة والشعبه والاحرار وكانت رسالتهم واضحة من خلال ذلك وهي انهم يرفضون التقسيم شخصيا ذهبت الى العراق سرا في العام الماضي مع وزيرة الخارجية ومع نائب الرئيس او وحدي ايضا ولا اعتقد وجود مخاطر لتقسيم في العراق.

وماذا عن الملف الإيراني التقارير والتعهدات المتواترة بشأن تعليق معطى الحل العسكري؟

اولا الولايات المتحدة ملتزمة بالحل الدبلوماسي في الملف النووي الإيراني وتعمل مع اصدقائنا في مجموعة خبسة زايد واحد في الامم المتحدة لتحقيق ذلك وكذلك الشأن بالنسبة لوكالة الدولية للطاقة الذرية وكل هذه الاطراف المعنية بالحل الدبلوماسي ولتنا نجد انفسنا في مازق فهذا عدد من القوانين التي فرضتها المجموعة الدولية بشأن البرامج النووية لكل الدول المعنية للاستعمال السلمية للطاقة النووية وهذا يحتاج لتوفر الشفافية المطلوبة لضمان السلامة النووية وحجب انتشار الاسلحة النووية وفي اعتقادنا فان ايران لا تقدر دوما بهذه القوانين لا قول ان ايران لا حق لها في برنامج نووي مدني سلمى ولكن ليران الحق في الحصول على الطاقة النووية السلمية التي تحتاجها ولكن

سأستغفر في المشهد العراقي وهل سنلتزم ادارة اوامسا بسحب قواتها من هذا البلد وفق ما سبق والتزمت به ؟ هناك جانب دستوري عراقي في السؤال وليس الولايات المتحدة ومن جانبنا فقد اوضحنا سياستنا حول المستوطنات ولقنا بصرحة ومسؤولية لا نقبل بشرعية المستوطنات التي يجري القيام بها وفي اعتقادنا ان ما يحتاجه الطرفان خطوات ملموسة تساعد على اعادة بناء الثقة وليس اعلانات جديدة

سأستغفر في المشهد العراقي وهل سنلتزم ادارة اوامسا بسحب قواتها من هذا البلد وفق ما سبق والتزمت به ؟ هناك جانب دستوري عراقي في السؤال وليس الولايات المتحدة ومن جانبنا فقد اوضحنا سياستنا حول المستوطنات ولقنا بصرحة ومسؤولية لا نقبل بشرعية المستوطنات التي يجري القيام بها وفي اعتقادنا ان ما يحتاجه الطرفان خطوات ملموسة تساعد على اعادة بناء الثقة وليس اعلانات جديدة

كيف ترد على كل الانتقادات بان الانتخابات ومايات تعرضه من انقاسات عرقية بين السنة والشعبه والاكرا مؤثر على السير باتجاه تقسيم العراق الى ثلاث دوليات ؟ اولاً من قبل ان الاقتيات تقدمت بقله في هذه الانتخابات وانها ستشترك معا في تشكيل الحكومة العراقية المرتبة لا اعتقد ان التوصل الى تشكيل هذه الحكومة سيجون سريعا او من دون عراقيل ولكن مع ذلك اعتقد ان العراقيين

للاداءات الاسرائيلية ؟ -اولا للتوضيح فان اسرائيل دولة ذات سيادة ولها حكومة مستقلة وهي التي تقرر الاجراءات التي تتخذها وليس الولايات المتحدة ومن جانبنا فقد اوضحنا سياستنا حول المستوطنات ولقنا بصرحة ومسؤولية لا نقبل بشرعية المستوطنات التي يجري القيام بها وفي اعتقادنا ان ما يحتاجه الطرفان خطوات ملموسة تساعد على اعادة بناء الثقة وليس اعلانات جديدة

### نعم من حق إيران الحصول على الطاقة النووية السلمية

من هذا المنطلق اعتقد ايضا ان التوايا الصادقة والمفاوضة يمكن ان توفر الحل بالنسبة للقدس والتضمن مصالح الطرفين الاسرائيلي والفلسطيني وكذلك كل شعوب العالم التي ترى في القدس موقعا غالبا على نفوسها.

بالاسس نقرر تأجيل زيارة المبعوث الامريكي ميشال الى المنطقة فهل هذا اقصى ما كان بإمكان ادارة الرئيس اوامسا القيام به لوقف مشاريع الاستيطان والفاخ

ما يمكن اقتاده من خطة السلام المتبقية ثم كيف ترون على الانتقادات التي باتت تلاحق الادارة الامريكية وتعتبرها خاضعة

في الأراضي المحتلة مع حملة الاستيطان السعوية في القدس الشرقية ؟ جميعنا يمين في ذلك الاسرائيليون والفلسطينيون ولكن ايضا الولايات المتحدة والاطراف الاقليمية الاخرى وشركاؤنا الدوليين يتحملون مسؤولية حقيقية بشأن الخطوط المطلوبة من اجل فرض مناخ اجابي يقودنا الى المفاوضات. ما يحدث بقرض علينا اختياريا يتعين علينا مواجهته وتشجيع الاخرين على ذلك ايضا فهل ان ما يحدث يقودنا الى السلام ام انه يعيدنا الى الوراة فاما كان يدفع بنا الى التراجع فانه من الطبيعي ان ننتقد وان نطلب اتخاذ الاجراءات المغاير. نشعر بالانتعاش العميق بشأن ما يحدث في القدس فهذه المدينة تكسب حساسية خاصة ليس للفلسطينيين والاسرائيليين فقط بل للمسلمين والمسيحيين واليهود في كل العالوم واعتقادنا انه لا احد من الطرفين يجدر به القيام بما يمكن ان يؤثر او يميز التوازن في القدس او كذلك ما يمكن ان يعرقل المفاوضات او ان يحرض على العنف في اكثر المواقع قداسة على الارض.

من هذا المنطلق اعتقد ايضا ان التوايا الصادقة والمفاوضة يمكن ان توفر الحل بالنسبة للقدس والتضمن مصالح الطرفين الاسرائيلي والفلسطيني وكذلك كل شعوب العالم التي ترى في القدس موقعا غالبا على نفوسها.

بالاسس نقرر تأجيل زيارة المبعوث الامريكي ميشال الى المنطقة فهل هذا اقصى ما كان بإمكان ادارة الرئيس اوامسا القيام به لوقف مشاريع الاستيطان والفاخ

ما يمكن اقتاده من خطة السلام المتبقية ثم كيف ترون على الانتقادات التي باتت تلاحق الادارة الامريكية وتعتبرها خاضعة

مادة هل من توضيح بشأن اهدف هذه الزيارة وما الذي نطمحون في تحقيقه من خلال هذه الجولة من ليبيا الى الجزائر ؟ فعلا هي جولة تشمل سلسلة من الزيارات والعود الوم التي تونس لاجراء بعض المشاورات والاستماع للمسؤولين في هذا المجال مع عبد المسائل ولدي رزناة من بعض الاصدقاء مسؤولين ولكن لثقة من بعض الاصدقاء ايضا ربما نتكدرين انه قبل ايام كان نائب ممثل زياره سابقا واعتقد انه من المهم ان نتلقى في المنطقة وخاصة ان هناك حكومة جديدة في تونس ونحن نتمنى ان يسمح المسؤولون في تونس بولقاء وتبادلنا ورائنا مباشرة وان نستمع بوقوتنا النهج حتى تكون الاستفادة متبادلة. اما ما نأمل في تحقيقه فهو تبادل الاراء بشأن عدد من المسائل والملفات المتعلقة بالانتخابات العراقية كما يتشكل الحكومة المرتبة وكذلك الجهود الدبلوماسية بشأن ملف ايران النووي وكذلك مزيد المشاورات بشأن السلام في منطقة الشرق الاوسط والدعم المطلوب لليمن التي جانب عدد من القضايا الاخرى. تونس تستعد للمشاركة في القمة العربية في سرت بلجيبيا ونحن نتطلع الى طرح ومناقشة كل وجه القضايا خلالها. لبعنا ما اود توضيح ان المحادثات والمفاوضات المتجارية بين المسؤولين من الجانبين تبقى دوما افضل للوقوف على المواقف الامريكية السعي من الاطلاع على ما يتشرف في الصحب الامريكية اراء هذا الملف والتي لا تكون دقيقة.

من هذا المنطلق اعتقد ايضا ان التوايا الصادقة والمفاوضة يمكن ان توفر الحل بالنسبة للقدس والتضمن مصالح الطرفين الاسرائيلي والفلسطيني وكذلك كل شعوب العالم التي ترى في القدس موقعا غالبا على نفوسها.

بالاسس نقرر تأجيل زيارة المبعوث الامريكي ميشال الى المنطقة فهل هذا اقصى ما كان بإمكان ادارة الرئيس اوامسا القيام به لوقف مشاريع الاستيطان والفاخ

ما يمكن اقتاده من خطة السلام المتبقية ثم كيف ترون على الانتقادات التي باتت تلاحق الادارة الامريكية وتعتبرها خاضعة

## Conférence de presse

# « La Tunisie a toujours prôné la paix et la sagesse »

### ...affirme M. Jeffrey Feltman

- *«La preuve de la croissance économique est visible dès qu'on atterrit à Tunis».*
- *«La Tunisie a réalisé d'importants progrès»*
- *«Nous encourageons les hommes d'affaires américains à investir en Tunisie»*

**La Presse** — M. Jeffrey Feltman, secrétaire d'Etat adjoint américain pour le Proche-Orient, a donné, hier, au siège de l'ambassade des USA à Tunis, une conférence de presse dans laquelle il a expliqué aux journalistes l'objet de sa visite en Tunisie :

*«Je suis très heureux de retrouver la Tunisie où j'ai travaillé de 1998 à 2000 en tant que chef du département politique et économique à l'ambassade des USA à Tunis»*, a-t-il tenu à préciser.

Pour le diplomate américain, sa visite en Tunisie vise deux objectifs essentiels :

- le renforcement des relations tuniso-américaines
- et l'échange des points de vue avec les autorités tunisiennes concernant les questions régionales, continentales et internationales.

Interrogé par *La Presse* sur l'évolution de la Tunisie qu'il a bien connue il y a dix ans, M. Jeffrey Feltman a affirmé en ces termes : *«La Tunisie a réalisé d'importants progrès sociaux, notamment économiques et sociaux. Répondant toujours à La Presse concernant le renforcement des relations tuniso-américaines, le secrétaire d'Etat adjoint a exprimé la volonté de son pays de consolider davantage la coopération avec la Tunisie sur tous les plans économique, commercial, social, culturel et politique. «Nous devons, en effet, encourager les hommes d'affaires américains à conforter leurs investissements en Tunisie avec laquelle nous voulons vraiment renforcer notre coopération»*, a-t-il déclaré.

Concernant le conflit israélo-palestinien, le diplomate américain a souligné que les USA s'opposent à toute colonisation illégale. Les USA souhaitent que les Israéliens respectent leurs engagements. La colonisation ne crée pas une atmosphère favorable aux négociations pour une paix globale et durable.

*«Les Israéliens doivent montrer qu'ils sont des partenaires pour la paix»*, tient-il à indiquer.

M. Feltman salue, à cet égard, la position de la Tunisie qui a toujours prôné la paix et la sagesse. Il a ajouté, dans ce contexte, que les relations entre les Etats-Unis et la Tunisie sont fondées sur la compréhension et qu'elles incitent à tirer profit des vues de la Tunisie et de ses approches pertinentes.

Quant à la présence américaine en Irak, le diplomate a rappelé que les troupes de son pays quitteront l'Irak fin 2011 tout en précisant qu'une partie de ces troupes seront reconverties en unités de reconstruction de l'Irak, dont *«le sort dépend du seul peuple irakien»*, ajoute-t-il.

Mouldi M'BAREK

**TUNISIE-USA**

Point de presse du Secrétaire d'Etat américain adjoint aux Affaires étrangères chargé des Affaires du Proche-Orient

**«Je suis venu partager avec les responsables tunisiens nos analyses et nos positions par rapport aux affaires régionales et internationales»**

déclare M. Jeffrey Feltman

«Ma visite en Tunisie revêt deux objectifs principaux. D'abord, consolider les relations bilatérales entre la Tunisie et les Etats-Unis d'Amérique et les faire avancer sur un ensemble de thèmes dont l'éducation, la culture, l'enseignement supérieur... Ensuite, je suis venu partager avec les responsables tunisiens nos analyses et nos positions par rapport aux affaires régionales et internationales», a déclaré M. Jeffrey Feltman, Secrétaire d'Etat américain adjoint aux Affaires étrangères chargé des Affaires du Proche-Orient, en visite en Tunisie, depuis hier.

A l'approche de la tenue du Sommet arabe, qui devrait se tenir, à Syrte, en Libye, M. Jeffrey Feltman, Secrétaire d'Etat américain adjoint aux Affaires étrangères chargé, des Affaires du Proche-Orient a entrepris une visite en Tunisie.

Selon le responsable américain, «Il est important pour le gouvernement américain de tenir son homologue tunisien informé directement de ses positions et ses analyses relatives notamment au sujet des grandes questions qui seront discutées lors du Sommet arabe», a indiqué le Secrétaire d'Etat adjoint américain.

Et d'ajouter, qu'il est tout autant important que bénéfique

pour le gouvernement américain d'entendre les points de vue et les analyses des responsables tunisiens. En effet, la Tunisie, estime-t-il, est au cœur de l'Afrique du Nord, et nous croyons apprendre beaucoup de la sagesse de ce pays sur des affaires d'actualité brûlante à l'instar des élections irakiennes, du conflit palestinno-israélien, des efforts déployés par les Etats-Unis pour instaurer la paix au Proche-Orient, du nucléaire en Iran, du soutien international au Yémen».

Même si les positions américaines dans le conflit au Proche-Orient ne font pas l'unanimité et n'ont pas amené Israël à res-

pecter la légalité internationale et à retourner à la table des négociations pour une paix juste et durable, M. Jeffrey Feltman a estimé clairement que l'objectif du gouvernement américain ne consiste pas «à ce que les pays arabes adoptent nos positions ni nos analyses. Néanmoins, nous souhaitons que le sommet adopte une position qui soit la

plus proche possible de la paix», a-t-il déclaré.

Il a relevé au passage la nécessité pour toutes les parties d'œuvrer pour garantir la paix au Proche-Orient.

«A ce titre, l'approche de la Tunisie pourrait traduire ce qui devrait être fait pour une

solution juste et globale, avec notamment l'arrêt des violences et l'engagement des négociations», a conclu M. Jeffrey Feltman.

Sur un autre plan, le Secrétaire d'Etat américain adjoint n'a pas manqué, d'exprimer sa joie d'être de retour en Tunisie où il avait occupé le

poste de chef de service des affaires politiques et économiques au sein de l'ambassade des Etats-Unis à Tunis estimant que «Pour promouvoir et consolider les relations bilatérales entre nos deux pays, il est nécessaire d'identifier de nouveaux moyens et mécanismes aux fins

d'encourager les hommes d'affaires américains à investir en Tunisie et à s'y implanter, cela est d'autant plus vrai que la volonté politique de faire bénéficier nos hommes d'affaires respectifs des opportunités et des potentialités existantes, est bien forte», a-t-il déclaré.

Interrogé sur l'évolution de la Tunisie, le secrétaire d'Etat américain aux Affaires étrangères, chargé des affaires du Proche-Orient, a souligné ne pas être un expert de la Tunisie. Néanmoins, il a affirmé que les progrès qui y sont déployés en termes de développement économique et social sont bien notables. **Insaf Boughdiri**

● **«La Tunisie est au cœur de l'Afrique du Nord et nous croyons apprendre beaucoup de la sagesse de ce pays»**

● **«Identifier de nouveaux moyens et mécanismes pour promouvoir et consolider les relations bilatérales entre nos deux pays»**

مساعدا هيلاري كلينتون في لقاء صحفي:

## هذه أهداف زيارتي إلى تونس

\* تونس (الشروق) - تغطية النوري الصّل

شرح السيد جيفري دي فيلتمان، مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية لشؤون الشرق الأدنى أهداف الزيارة التي يقوم بها إلى تونس مشيراً إلى أن بحث العلاقات الثنائية في مجالات التعليم والاقتصاد والجانب السياسي يتصدر هذه الأهداف..

وأوضح دي فيلتمان في لقاء صحفي بالسفارة الأمريكية أمس أنه



جيفري دي فيلتمان

بحث خلال هذه الزيارة أيضا ملف القمة العربية وملفات أخرى إقليمية ودولية بهدف الاستماع إلى وجهة النظر التونسية حول هذه المواضيع وفي مقدمتها موضوع الصراع الفلسطيني الاسرائيلي.. كما طالب المسؤول القادة العرب بعدم اتخاذ قرارات من شأنها أن تضر بعملية السلام على حدّ قوله. وفي ردّه على سؤال «الشروق» حول فرص تحقيق السلام في الشرق الأوسط في ضوء الاعتداءات الاسرائيلية المتصاعدة على القدس، وفي ضوء التحدي الاسرائيلي للولايات المتحدة نفسها برفضها وقف الاستيطان قال فيلتمان إن العلاقات الأمريكية - الاسرائيلية تاريخية وطويلة،

لكن صداقتنا مع اسرائيل يمكن أن تخلق جوا مناسباً لتحقيق السلام، حسب قوله، واعتبر في هذا الصدد أن ما أسماها الصداقة الطبيعية مع اسرائيل لا تتناقض مع حل الدولتين.

وأضاف «إننا نريد سلاماً شاملاً.. سلاماً في الملف الفلسطيني واللبناني والسوري.. لكن لا نعتقد أن استمرار اسرائيل في بناء الاستيطان يمكن أن يخلق جواً مناسباً للسلام.. لا نعتقد أن ذلك سيساعد الطرفين على إيجاد حل للصراع».

وتابع: «كل الأطراف مطالبة اليوم بلعب دور في تحقيق السلام وفي عملية التفاوض.. المفاوضات ليست سهلة.. لكننا نريدها أن تبدأ الآن من أجل التوصل إلى حل الدولتين.. ونعتقد أنها (المفاوضات) يمكن أن تؤدي إلى حل نهائي..»

وفي ردّه على سؤال آخر حول العراق، أكد المسؤول الأمريكي أن بلاده مصممة على الخروج في الموعد الذي حدّده الرئيس الأمريكي باراك أوباما في عام 2011.

وأضاف أن الشعب العراقي هو المسؤول الآن عن مستقبل العراق وليس الولايات المتحدة.

وفي إجابته عن سؤال آخر أقرّ دي فيلتمان بأنّ أوباما يواجه صعوبات داخلية وخارجية.

## Jeffrey Feltman joue l'apaisement en Tunisie

Publié le Jeudi 18 Mars 2010 à 00:15



**Jeffrey Feltman, secrétaire d'Etat adjoint US pour le Proche-Orient a tenu en fin d'après-midi (mercredi) un point de presse au siège de l'ambassade des Etats-Unis à Tunis.**

Sa visite en Tunisie est la deuxième étape après un séjour de deux jours en Lybie où se tient à la fin de ce mois à Syrte le sommet de la ligue arabe. Le responsable américain a annoncé en préambule que sa visite en Tunisie a deux

objectifs. "Le premier est de discuter avec les responsables tunisiens des relations bilatérales et de chercher les moyens à même de les faire avancer sur un ensemble de sujets économiques, politiques, d'éducation" etc. Il a rencontré Mohamed Nouri Jouini, ministre du développement et de la Coopération internationale où il a été question "de développer nos relations économiques et commerciales et en faire profiter nos communautés d'affaires respectives".

"Le deuxième objectif est de partager notre analyse avec les officiels tunisiens sur des questions d'ordre régional et international. La Tunisie va participer au sommet de Syrte, et nous tenons à lui faire part de la position et l'analyse des Etats-Unis concernant les sujets qui y seront abordés".

Et de poursuivre : "Nous voulons également entendre les autorités tunisiennes et la société civile tunisienne sur ce qu'ils pensent des affaires arabes et régionales. Nous avons beaucoup à apprendre de l'analyse des Tunisiens sur des sujets comme les élections irakiennes, le conflit israélo-palestinien, la question iranienne", etc.

Jeffrey Feltman se défend que les Etats-Unis attendent à ce que le prochain sommet arabe débouche sur une position pro-américaine. Nous encourageons le sommet arabe à prendre des positions qui nous rapprochent de la paix et non nous en éloignent. "Les Etats-Unis n'acceptent pas la légitimité des colonies illégales. Nous condamnons la décision de construction de 1600 nouveaux logements, ce n'est pas ainsi qu'on va faire la paix". Le responsable américain n'a pas manqué de rappeler les relations historiques très longues entre Israël et les Etats-Unis. Il s'est exprimé en ces termes, "Notre amitié avec Israël doit nous aider à construire une atmosphère favorable à la paix, et cette activité de colonisation ne crée pas un climat propice aux négociations pour une solution de deux Etats. Ces négociations doivent répondre aux attentes des Palestiniens en vue de la création d'un Etat indépendant dans les frontières de 1967 et garantir l'harmonie et la paix aux Israéliens". Le responsable américain qui a appelé à l'arrêt de la violence, a laissé entendre que "Jérusalem (al-Qods) est un lieu sacré pour les musulmans, les juifs et les chrétiens du monde entier.

Aucune partie ne doit prendre des dispositions pour menacer les intérêts des adeptes de ces trois religions".

Interrogé sur sa perception de la crise actuelle entre les Etats-Unis et Israël reconnue de tous, dont l'ambassadeur de Tel-Aviv à Washington, ainsi que sur la possibilité que les Etats-Unis exercent des pressions sur Israël afin qu'ils le dissuadent de persister dans sa politique des implantations, le responsable américain a tout bonnement esquivé la question en distinguant entre "discours publics et discours privés", tout en martelant que les décisions à prendre sont celles qui doivent nous rapprocher de la paix, et de la solution de deux Etats.

Loin de la polémique qui secoue les milieux politico-médiatiques israéliens et américains autour de cette brouille consécutive à l'annonce de l'extension des colonies, au point que George Mitchell envoyé spécial d'Obama au Proche-Orient, a été contraint de reporter sa visite dans la région sine die, Jeffrey Feltman a préféré jouer l'apaisement en ressassant la litanie de la paix, qui est hélas vidée de toute substance. Même si le responsable américain qui est venu tâter le pouls de Tripoli et de Tunis à quelques jours du rendez-vous de Syrte semble placer de gros espoirs sur ce qui va sortir de cette rencontre arabe au sommet... Gageons que ces espoirs ne seront pas trahis, d'autant que le malentendu entre l'Amérique et la Jamahiriya s'est dissipé. Jeffrey Feltman a réaffirmé que la déclaration ironique du porte-parole du département d'Etat à l'endroit du colonel Kadhafi était une erreur, rappelant que "ce dernier s'est excusé depuis le 9 mars, et cette affaire est derrière nous. Maintenant, place à la construction de relations bilatérales entre la Libye et l'Amérique selon l'approche du pas à pas".

Ancien ambassadeur au Liban de 2004 à 2008, Jeffrey Feltman a occupé des postes diplomatiques en Irak et à Tel-Aviv et était de 1998 à 2000 le chef du département politique et économique de l'ambassade des Etats-Unis en Tunisie, un pays pour lequel il dit vouer, avec sa femme, "une grande sympathie" et où il a passé "deux années merveilleuses".

<http://www.gnet.tn/temps-fort/jeffrey-feltman-joue-lapaisement-en-tunisie/id-menu-325.html>

## Mr. Feltman expresses hope to draw inspiration from Tunisia's views and opinions regarding future of situation in Midde East



TAP TUNIS, March 18, 2010 (TAP)- US Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs Jeffrey Feltman , who is on an official visit in Tunisia, said : "My visit in Tunisia allowed me to be aware of the development of the country which has achieved rather laudable rates in matters of economic growth and technological progress."

Meeting with the press on Wednesday afternoon in Tunis, Mr. Jeffrey Feltman said the talks he had had in Tunis had turned on bilateral relations in different fields of co-operation, especially in the sectors of education, environment, culture, trade and finance.

He added that he had discussed in Tunis prospects of partnership between the two countries' businessmen, stressing that the exchanges should benefit both countries' operators.

The US official reminded, in this context, that both sides had agreed on the need to increase and diversify exchanges and bilateral co-operation, in light of visits US businessmen have been more and more frequently paying to Tunisia.



TAP He further added that his visit, on the eve of the Arab Summit of Syrt and in light of issues of regional order, particularly the Middle East issue, testified to the care to be inspired by the Tunisian vision regarding the issues raised, affirming in this regard "we believe that we have a lot to learn from the wisdom and analysis of the Tunisian side."

Moreover, Mr. Feltman underlined that the long-standing relations of understanding between the United States and Tunisia incited to draw inspiration from the rightness of views and approaches of Tunisian authorities regarding the future of the situation in the Midde East as part of an approach aimed to give a chance to the peace process.

## President Zine El Abidine Ben Ali receives U.S. Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs

- Regional and international issues were the focus of the talk



CARTHAGE, March 18, 2010 (TAP)- Current regional and international issues were the focus of the talk that President Zine El Abidine Ben Ali had, on Thursday, with Mr. Jeffrey Feltman U.S. Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs who said he had the honour to meet the President of the Republic and discuss with him regional issues and bilateral relations.

He added: "the United State of America and Tunisia are bound by long-standing relations of friendship.

The United States of America is driven by the will to develop these relations in different areas.

We discussed with the President of the Republic a set of ideas and addressed many issues of high concern to the United States.

Those include, in particular, our commitment to boost the peace process in the Middle East and the recent Iraqi elections.

We also addressed other issues on which we sought to express our views directly to President Ben Ali and know about the experience of Tunisia and its approach on them."

The meeting was attended by the State Minister, Special Adviser to the President of the Republic and Official Spokesman for the Presidency of the Republic and the U.S. ambassador in Tunis.

مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية المكلف بالشرق الأوسط

## «يمكننا أن نتعلم الكثير من حكمة الجانب التونسي»



غادر السيد جيفري دي فلتلمان اليوم تونس بعد زيارة قام بها مؤخرا إلى بلادنا...

السيد دي فلتلمان هو مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية لشؤون الشرق الأوسط. التحق بالسلك الدبلوماسي منذ سنة 1986 كما شغل خطة نائب المساعد الرئيسي لوزيرة الخارجية في مكتب شؤون الشرق الأوسط منذ شهر فيفري 2008 حتى تكليفه بوظيفته الجديدة وخلال الندوة التي

نظمتها السفارة الأمريكية يوم الأربعاء 17 مارس 2010 بين دي فلتلمان أن مباحثاته في تونس تناولت العلاقات الثنائية في مختلف ميادين التعاون على غرار الإقتصاد والتجارة والثقافة والتربية والسياسة. كما ان هذه الزيارة مكنته من الوقوف على التطور الذي حققته تونس في المجالين الإقتصادي والتكنولوجي. وأضاف أنه بحث في تونس سبل التعاون والشراكة بين رجال الاعمال من البلدين مؤكدا على ان هذه الشراكة يجب ان تكون ذات فائدة وتعود بالنفع على البلدين. ومن جهة أخرى بين ان زيارته التي تتزامن مع انعقاد القمة العربية بسرت تؤكد الحرص على الإستفادة من رؤى تونس حول ما يحصل في الشرق الأوسط والإستتارة بسداد رأيها وحكمتها ورسالتها مؤكدا على انه يمكننا أن نتعلم الكثير من حكمة الجانب التونسي وسداد تحاليله راجيا أن تكون نتائج القمة داعية الى السلم في نفس اتجاه نظرية انشاء دولتين. كما أكد ان زيارته كانت فرصة للتحدث حول أبرز القضايا التي تخص الصراع الإسرائيلي الفلسطيني والبحث عن حلول لتحقيق السلام وكانت فرصة أيضا لطرح مواضيع تتعلق بالملف الإيراني والدعم الدولي لليمن.

نذير

## تونس - الولايات المتحدة

# تطوير علاقات التعاون الاقتصادي وتنويعه

وبين الوزير أن انفتاح تونس على الخارج وما يتوفر بها اليوم من مناخ ملائم للاستثمار إضافة إلى ما تزخر به من موارد بشرية كفاة تعد عوامل هامة لحفز المؤسسات الأمريكية على استكشاف فرص الشراكة والاستثمار خاصة في القطاعات الواعدة وذات القيمة المضافة العالية والمحتوى التكنولوجي المرتفع.

ودعا في هذا الصدد، إلى تكثيف اللقاءات من الجانبين وخاصة من قبل القطاع الخاص للتعرف أكثر على الإمكانيات المتاحة واستغلالها خدمة للمصلحة المشتركة.

وبين السيد جيفري فلتمان من جانبه أن زيارته إلى تونس تندرج في إطار السعي إلى الارتقاء بالتعاون الثنائي ومزيد التشاور حول المسائل ذات الاهتمام المشترك من ذلك سبل تطوير التعاون الاقتصادي مشيراً إلى توفر المقومات السانحة لإرساء علاقات شراكة وتعاون أكثر عمق ومتانة. وشدد على ضرورة بذل جهد أكبر للتعريف أكثر بتونس لدى أوساط الاستثمار والأعمال في الولايات المتحدة الأمريكية مشيداً بما تحقّق في البلاد من تقدم على جميع المستويات ولا سيما اقتصادياً واجتماعياً.

استقبل السيد محمد النوري الجويني وزير التنمية والتعاون الدولي، أول أمس الأربعاء بتونس السيد جيفري فلتمان مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية لشؤون الشرق الأوسط الذي يؤدي حالياً زيارة عمل إلى تونس.

وخصص اللقاء الذي حضره سفير الولايات المتحدة الأمريكية بتونس لدرس الإمكانيات المتاحة لمزيد تطوير التعاون الاقتصادي بين البلدين وتنويعه حتى يرتقي إلى مستويات أفضل.

وعبر السيد محمد النوري الجويني بالمناسبة، عن حرص تونس على مزيد تعزيز العلاقات الثنائية في جميع المجالات من ذلك مجالي الاستثمار والشراكة.

وقدم الوزير للضيف الأمريكي عرضاً حول تطور الوضع الاقتصادي في تونس خلال الفترة الأخيرة وأهداف المرحلة القادمة لا سيما في ما يتعلق بتحسين مناخ الأعمال ودعم القدرة التنافسية للاقتصاد بما يتيح له الاندماج بثبات في محيطه الإقليمي والدولي وبالتالي خلق فرص أكبر للنمو والتشغيل وتحسين ظروف العيش.

Le Président Ben Ali reçoit le sous-secrétaire d'Etat américain pour les Affaires du Proche-Orient

## Tunisie-Etats-Unis : des relations séculaires d'amitié

- *Volonté américaine de développer ses relations avec la Tunisie dans les différents domaines*
- *Les questions régionales et internationales de l'heure au centre de l'entretien*

Les questions régionales et internationales de l'heure ont été au centre de l'entretien accordé, hier, par le Président Zine El Abidine Ben Ali à M. Jeffrey Feltman, sous-secrétaire d'Etat américain pour les Affaires du Proche-Orient, qui s'est déclaré honoré de rencontrer le Président de la République et de discuter avec lui des questions



régionales et des relations bilatérales.

Il a ajouté : "Les Etats-Unis d'Amérique et la Tunisie sont liés par des relations séculaires d'amitié. Les Etats-Unis d'Amérique sont animés de la

volonté de développer ces relations dans les différents domaines. Nous avons échangé avec le Président de la République certains points de vue et examiné plusieurs questions qui préoccupent hau-

tement les Etats-Unis d'Amérique. Il s'agit, en particulier, de notre engagement à impulser le processus de paix au Proche-Orient et des dernières élections irakiennes. (Suite en page 4)

2010-03-19 La Presse P1 President Ben Ali receives U.S. Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs.

Le Président Ben Ali reçoit le sous-secrétaire d'Etat américain pour les Affaires du Proche-Orient

## Tunisie-Etats-Unis : des relations séculaires d'amitié

(Suite de la page 1)

*Il s'agit, également, d'autres questions sur lesquelles nous avons veillé à exprimer notre point de vue, directement au Président Ben Ali, et à prendre connaissance de l'expérience de la Tunisie et de ses approches les*

*concernant".*

L'entretien s'est déroulé en présence du ministre d'Etat, conseiller spécial auprès du Président de la République et porte-parole officiel de la Présidence de la République, ainsi que de l'ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique à Tunis.

## Pour un partenariat plus solide

- *Mieux faire connaître les opportunités d'investissement en Tunisie auprès des opérateurs américains*

M. Mohamed Nouri Jouini, ministre du Développement et de la Coopération internationale, s'est entretenu, mercredi à Tunis, avec M. Jeffrey Feltman, sous-secrétaire d'Etat américain pour les Affaires du Proche-Orient.

Cet entretien, auquel a participé l'ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique en Tunisie, a été axé sur les opportunités de développer et de diversifier la coopération économique bilatérale.

M. Jouini a exprimé à cette occasion la volonté de la Tunisie de consolider davantage les relations entre les deux pays dans tous les domaines, et notamment en matière d'investissement et de partenariat.

Le ministre a présenté à l'hôte américain un exposé sur le développement de la situation économique

en Tunisie et les objectifs pour la prochaine étape, notamment en matière d'amélioration du climat d'affaires et de consolidation de la compétitivité de l'économie, l'ultime objectif étant d'intégrer l'économie nationale au sein de son environnement régional et international et, partant, de créer davantage d'opportunités de croissance et d'emploi.

M. Jouini a indiqué que l'ouverture de la Tunisie sur son environnement extérieur, le climat d'investissement adéquat mis en place, outre ses compétences humaines, constituent des facteurs d'attrait pour les entreprises américaines en vue de prospecter les perspectives de partenariat et d'investissement notamment dans les secteurs innovants à haute valeur ajoutée.

Il a appelé dans le même cadre à renforcer les rencontres, notamment entre les secteurs privés des deux pays.

M. Jeffrey Feltman a, pour sa part, déclaré que sa visite en Tunisie s'inscrit dans le cadre de la volonté de hisser la coopération bilatérale et de renforcer la concertation sur les questions d'intérêt commun, et notamment la coopération économique, précisant qu'il existe de réelles opportunités de mettre en place des relations de partenariat et de coopération plus profondes et solides.

Il a appelé à déployer davantage d'efforts en vue de faire connaître la Tunisie auprès des investisseurs américains, louant par la même occasion les réalisations économiques et sociales accomplies.

Le Président Ben Ali reçoit le Sous-Secrétaire d'Etat  
américain pour les Affaires du Proche-Orient

## Examen des questions régionales et internationales de l'heure

P.5



2010-03-19 Le Temps P1 President Ben Ali receives U.S. Assistant Secretary of State for  
Near Eastern Affairs.

Le Président Ben Ali reçoit le Sous-Secrétaire  
d'Etat américain pour les Affaires du Proche-Orient

## Examen des questions régionales et internationales de l'heure

**Carthage-TAP** - Les questions régionales et internationales de l'heure ont été au centre de l'entretien accordé, hier, par Le Président Zine El Abidine Ben Ali à M. Jeffrey Feltman Sous-Secrétaire d'Etat américain pour les Affaires du Proche-Orient qui s'est déclaré honoré de rencontrer le Président de la République et de discuter avec lui des questions régionales et des relations bilatérales.

Il a ajouté : "Les Etats-Unis d'Amérique et la Tunisie sont liés par des relations séculaires d'amitié.

Les Etats-Unis d'Amérique sont animés de la volonté de développer ces relations dans les différents domaines.

Nous avons échangé avec le Président de la République certains points de vue et examiné plusieurs questions qui préoccupent hautement les Etats-Unis d'Amérique.

Il s'agit, en particulier, de notre engagement à impulser le processus de paix au Proche-Orient et des dernières élections irakiennes.

Il s'agit, également, d'autres questions sur lesquelles nous avons veillé à exprimer notre point de vue, directement au Président Ben Ali, et à prendre connaissance de l'expérience de la Tunisie et de ses approches les concernant".

L'entretien s'est déroulé en présence du ministre d'Etat, Conseiller spécial auprès du Président de la République et porte-parole officiel de la Présidence de la République ainsi que de l'ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique à Tunis.

2010-03-19 Temps P5 President Ben Ali receives U.S. Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs.

## Le Président Ben Ali reçoit le Sous-secrétaire d'Etat américain pour les affaires du Proche-Orient

• Les questions régionales et internationales de l'heure au centre de l'entretien



Situation au M.O

### Volonté américaine de s'inspirer de l'opinion tunisienne

**TUNIS-TAP**

M. Jeffrey Feltman, sous-secrétaire d'Etat américain pour les affaires du Proche-Orient a déclaré «ma visite en Tunisie m'a permis de me rendre compte de l'évolution du pays qui a enregistré des taux fort louables en matière de croissance économique et de progrès technologique».

Lors d'une rencontre de presse organisée, mercredi après-midi, à Tunis, M. Jeffrey Feltman, qui effectue actuellement une visite officielle en Tunisie, a indiqué que les entretiens qu'il a eu à Tunis ont porté sur les relations bilatérales dans divers domaines de coopération, particulièrement, les secteurs de l'éducation, l'environnement, la culture, le commerce et la finance.

Il a ajouté avoir également examiné à Tunis les perspectives de partenariat entre les hommes d'affaires des deux pays soulignant que les échanges doivent bénéficier aux opérateurs des deux côtés. Le responsable américain a rappelé, dans ce contexte, que les deux parties s'accordent quant à la nécessité d'accroître et de di-

versifier les échanges et la coopération bilatérale à la lumière des visites de plus en plus fréquentes de délégations d'hommes d'affaires américains en Tunisie.

Il a expliqué que cette visite, qui intervient à la veille de la tenue du Sommet Arabe de Syrie et à la lumière des questions d'ordre régional, particulièrement, celle du Moyen-Orient, vient confirmer le souci de s'inspirer de la vision tunisienne concernant les questions posées affirmant, à ce propos, «nous croyons que nous avons beaucoup à apprendre de la sagesse et des analyses de la partie tunisienne».

Le responsable américain a ajouté que les relations séculaires d'entente qui lient les Etats-Unis à la Tunisie encouragent à s'inspirer de la justesse de vue et d'approche des autorités tunisiennes exprimant l'espoir de pouvoir s'inspirer des éclairages et des opinions de la partie tunisienne concernant l'avenir de la situation au Moyen-orient dans le cadre d'une approche visant à donner une chance au processus de paix.

**CARTHAGE-TAP**

Les questions régionales et internationales de l'heure ont été au centre de l'entretien accordé, jeudi, par Le Président Zine El Abidine Ben Ali à M. Jeffrey Feltman sous-secrétaire d'Etat américain pour les affaires du Proche-orient qui s'est déclaré honoré de rencontrer le Président de la République et de discuter avec lui des questions régionales et des relations bilatérales.

Il a ajouté : "Les Etats-Unis d'Amérique et la Tunisie sont liés par des relations séculaires d'amitié.

Les Etats-Unis d'Amérique sont animés de la volonté de développer ces relations dans les différents domaines.

Nous avons échangé avec le Président de la République certains points de vue

et examiné plusieurs questions qui préoccupent hautement les Etats-Unis d'Amérique.

Il s'agit, en particulier, de notre engagement à impulser le processus de paix au Proche-Orient et des dernières élections irakiennes.

Il s'agit, également, d'autres questions sur lesquelles nous avons veillé à exprimer notre point de vue, directement au Président Ben Ali, et à prendre connaissance de l'expérience de la Tunisie et de ses approches les concernant".

L'entretien s'est déroulé en présence du ministre d'Etat, Conseiller spécial auprès du Président de la République et porte-parole officiel de la présidence de la république ainsi que de l'ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique à Tunis.

2010-03-19 Le Quotidien P4 President Ben Ali receives U.S. Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs.



## الشرق الأوسط والقضايا الدولية في لقاء بن علي بـ «فلتمان»

\* قرطاج (وات)

من الأفكار وتطرقنا إلى عدد من القضايا التي تشغل الولايات المتحدة بشكل كبير مثل التزامنا بالتقدم في مسيرة السلام بالشرق الأوسط والانتخابات العراقية الأخيرة وغيرها من المسائل الأخرى التي حرصنا على أن نقدم تحاليلنا بخصوصها مباشرة إلى سيادة الرئيس والإطلاع على تجربة تونس وكذلك مقارباتها بشأن هذه المسائل.

وجرى اللقاء بحضور وزير الدولة المستشار الخاص لدى رئيس الجمهورية الناطق الرسمي باسم رئاسة الجمهورية وسفير الولايات المتحدة الأمريكية بتونس.

كانت القضايا الإقليمية والدولية الراهنة أبرز محاور استقبال الرئيس زين العابدين بن علي ظهر أمس للسيد جيفري فلتمان مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية لشؤون الشرق الأوسط الذي صرح أنه سعد بالفرصة التي أتاحت له للتحادث مع سيادة الرئيس ولتناول مسائل إقليمية وكذلك العلاقات الثنائية.

وأضاف قائلاً «تجمع تونس والولايات المتحدة الأمريكية علاقات صداقة عريقة ويحدو الولايات المتحدة عزم على مزيد تعزيز هذه العلاقات في عديد المجالات. كما بحثنا مع سيادة الرئيس جملة

الرئيس بن علي يستقبل مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية  
لشؤون الشرق الأوسط

## بحث القضايا الإقليمية والدولية الراهنة

● حرص أمريكي على الاطلاع على تجربة تونس ومقارباتها بشأن  
مسيرة السلام بالشرق الأوسط والانتخابات العراقية الأخيرة وغيرها  
من المسائل الأخرى

● عزم على مزيد تعزيز علاقات الصداقة العريقة القائمة بين البلدين



الرئيس جملة من الأفكار وتطرقنا إلى عدد من  
القضايا التي تشغل الولايات المتحدة بشكل  
كبير مثل التزامنا بالتقدم في مسيرة السلام  
بالشرق الأوسط والانتخابات العراقية الأخيرة  
وغيرها من المسائل الأخرى التي حرصنا على أن  
نقدم تحاليلنا بخصوصها مباشرة إلى سيادة  
الرئيس والإطلاع على تجربة تونس وكذلك  
مقارباتها بشأن هذه المسائل».

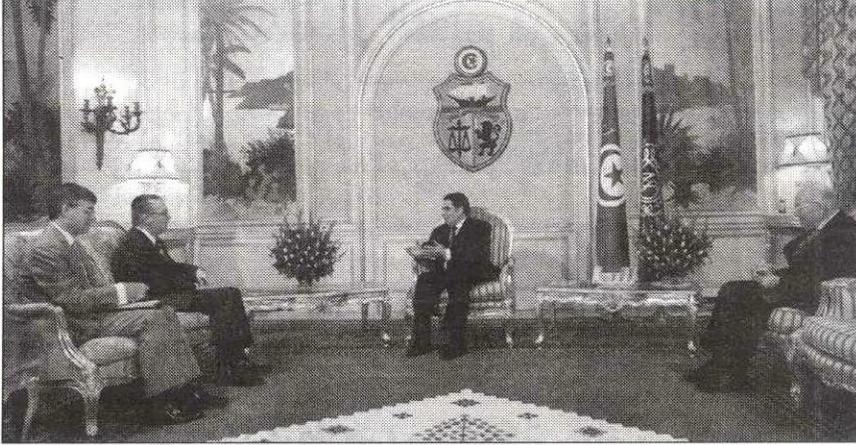
وجرى اللقاء بحضور وزير الدولة المستشار  
الخاص لدى رئيس الجمهورية الناطق الرسمي  
باسم رئاسة الجمهورية وسفير الولايات  
المتحدة الأمريكية بتونس.

كانت القضايا الإقليمية والدولية الراهنة  
أبرز محاور استقبال الرئيس زين العابدين بن  
علي ظهر أمس الخميس للسيد جيفري فلتمان  
مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية لشؤون  
الشرق الأوسط الذي صرح أنه سعد بالفرصة  
التي أتاحت له للتحادث مع سيادة الرئيس  
ولتناول مسائل إقليمية وكذلك العلاقات  
القنائية.

وأضاف قائلاً «تجمع تونس والولايات  
المتحدة الأمريكية علاقات صداقة عريقة ويحدو  
الولايات المتحدة عزم على مزيد تعزيز هذه  
العلاقات في عديد المجالات. كما بحثنا مع سيادة

الرئيس بن علي يستقبل مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية

## عزم أمريكي على الاطلاع على تجربة تونس ومقارباتها



قرطاج-وات

كانت القضايا الاقليمية والدولية الراهنة ابرز محاور استقبال الرئيس زين العابدين بن علي ظهر أمس الخميس للسيد جيفري فلتمان مساعد وزيرة الخارجية الامريكية لشؤون الشرق الاوسط الذي صرح انه سعد بالفرصة التي اتاحت له للتحادث مع سيادة الرئيس ولتناول مسائل اقليمية وكذلك العلاقات الثنائية.

واضاف قائلاً: «تجمع تونس والولايات المتحدة الامريكية علاقات صداقة عريقة ويحدو الولايات المتحدة عزم على مزيد تعزيز هذه العلاقات في عديد المجالات، كما بحثنا مع سيادة الرئيس جملة من الافكار وتطرقنا الى عدد من القضايا التي تشغل الولايات المتحدة بشكل كبير مثل التزامنا بالتقدم في مسيرة السلام بالشرق الاوسط والانتخابات العراقية الاخيرة وغيرها من المسائل الاخرى التي حرصنا على ان نقدم تحاليلنا بخصوصها مباشرة الى سيادة الرئيس والاطلاع على تجربة تونس وكذلك مقارباتها بشأن هذه المسائل».

وجرى اللقاء بحضور وزير الدولة المستشار الخاص لدى رئيس الجمهورية الناطق الرسمي باسم رئاسة الجمهورية وسفير الولايات المتحدة الامريكية بتونس.



الرئيس بن علي  
يستقبل مساعد  
وزيرة الخارجية  
الأمريكية لشؤون  
الشرق الأوسط

4 ◀

2010-03-19 Al Sabah P1 President Ben Ali receives U.S. Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs.

## الرئيس بن علي يستقبل مساعد وزير الخارجية الامريكية لشؤون الشرق الاوسط

قرطاج (وات) كانت القضايا الاقليمية والدولية الراهنة أبرز محاور استقبال الرئيس زين العابدين بن علي ظهر أمس الخميس للسيد جيفري فلتمان مساعد وزيرة الخارجية الامريكية لشؤون الشرق الاوسط الذي صرح أنه سعد بالفرصة التي أتاحت له للتحدث مع سيادة الرئيس ولتناول مسائل اقليمية وكذلك العلاقات الثنائية. وأضاف قائلاً: «تجمع تونس والولايات المتحدة الامريكية علاقات صداقة عريقة ويحدو الولايات المتحدة عزم على مزيد تعزيز هذه العلاقات في عديد المجالات».

كما بحثنا مع سيادة الرئيس جملة من الافكار وتطرقنا الى عدد من القضايا التي تشغل الولايات المتحدة بشكل كبير مثل التزامنا بالتقدم في مسيرة السلام بالشرق الاوسط والانتخابات العراقية الاخيرة وغيرها من المسائل الاخرى التي حرصنا على أن نقدم تحاليلنا بخصوصها مباشرة الى سيادة الرئيس والاطلاع على تجربة تونس وكذلك مقارباتها بشأن هذه المسائل».

وجرى اللقاء بحضور وزير الدولة المستشار الخاص لدى رئيس الجمهورية الناطق الرسمي باسم رئاسة الجمهورية وسفير الولايات المتحدة الامريكية بتونس.

2010-03-19 Al Sabah P4 President Ben Ali receives U.S. Assistant Secretary of State for Near Eastern Affairs.

## Tunisie-Etats Unis: volonté commune d'impulser les relations bilatérales



TUNIS, 19 mars 2010 (TAP) - Au cours de l'entretien qu'il a eu, jeudi au siège du Département, avec M. Jeffery Feltman secrétaire d'Etat-adjoint américain pour le Proche-Orient, M. Kamel Morjane, ministre des Affaires étrangères a mis en relief les relations traditionnelles d'amitié et de respect qui lient la Tunisie et les Etats-Unis et la continuité de ces relations dont l'objectif est de servir la paix, la stabilité et la sécurité dans le monde.

Le ministre a, également, exprimé la volonté de la Tunisie, conformément aux orientations définies par le Président Zine El Abidine Ben Ali, de consolider les relations avec les Etats-Unis dans les divers domaines, politique, économique et culturel dans l'intérêt des deux pays.

Il a aussi rappelé le soutien de la Tunisie à la juste cause du peuple palestinien dans sa lutte légitime pour le recouvrement de ses droits et l'attachement de la Tunisie aux efforts tendant à relancer le processus de paix au Proche-Orient, sur la base des deux Etats, coexistant dans la paix et la sécurité.

Le responsable américain a pour sa part souligné la volonté de son pays de poursuivre la concertation avec les autorités tunisiennes et de donner une impulsion aux relations bilatérales dans tous les domaines et en particulier ceux relatifs à la politique, l'économie, le commerce et l'éducation.

D'autres questions internationales et régionales d'intérêt commun ont été évoquées au cours de cet entretien.

A l'issue de l'entrevue, l'hôte américain s'est félicité de l'évolution des relations établies entre les Etats-Unis d'Amérique et la Tunisie, relations qu'il a qualifiées de "solides et séculaires".

"Les Etats Unis d'Amérique et la Tunisie sont liés par des relations amicales historiques", a-t-il affirmé.

Le diplomate américain a, par ailleurs, déclaré avoir évoqué avec le ministre des Affaires étrangères plusieurs initiatives engagées par les deux pays, dans la perspective d'impulser la coopération bilatérale entre eux.